

致理技術學院應用日語系

100 學年度畢業專題報告

關西方言辭彙集

(以大阪腔為主)

指導老師：江梅菊 老師

組長：19722146 林 璇

組員：19722101 嚴玉如

19722104 陳怡君

19722127 林采萱

19722130 王仔璇

19722132 李盈瑢

19722140 陳文宣

民國 101 年 4 月

摘要

由於近年來，系上積極幫我們爭取與大阪高中生的交流機會，在加上日本電視節目的關係，我們經常會聽到和使用到關西方言。但因我們所接觸學習的日文，都以共通語(關東方言)為主，所以對於關西方言很陌生，因此我們選擇關西方言做為我們的專題題目，深入探討、研究關西方言與共通語有什麼差別?以及製作關西方言辭彙集。

專題研究內容架構分為七章，其略述如下：

第一章：主要敘述為何選擇此題目。

第二章：解釋有哪些日文的分類。

第三章：將關東與關西的歷史概略解釋。

第四章：比較關東與關西的語言差異。

第五章：分別探討關西方言有哪些特徵。

第六章：將收集而來的關西方言匯整成集。

第七章：總結前六章所得，作為結論。

此專題，探討了何謂標準語、共通語與方言等等，發現在日語當中這些都是息息相關的，而在這當中又有所差異，而日文學習者目前所學習的日文皆是以共通語為主，但語言是會因地方文化及習慣的不同而產生分歧的，這當中每個地方的語言也都有自己獨特的影響力，在日語中，除大家所共識的東京方言外，其中第二具影響力的就是關西方言，在學習日語時也接觸到關西方言在日文中極大的影響，這也讓我們對這些共通點與差異點深感興趣。

關鍵字：關西方言、大阪腔、共通語、關西腔的特徵、辭彙集

目錄

摘要及關鍵字	1
謝辭	2
目錄	3
表目錄	5
圖目錄	7
第一章 緒論	8
第一節 研究動機與目的	8
第二節 研究方法	9
第二章 日語的分類	10
第一節 何謂「方言」	10
第二節 何謂「標準語」、「共通語」	10
第三節 各方言的分布地區	11
第三章 關東與關西之歷史	12
第一節 為何有關東、關西之稱	12
第二節 關東與關西的遷移歷史	12
第四章 關東與關西之特色比較（語言差異）	16
第一節 共通點	16
第二節 差異點	16
第五章 關西方言之特徵	18
第一節 發音	18
第二節 音調	20

第三節	文法	26
第四節	辭彙	45
第六章	常用辭彙集	47
第七章	結果與討論	
結論		131
參考文獻		133
組員工作分配表		134

表目錄

5-1-1	一字辭彙	18
5-1-2	省略主格	18
5-1-3	數字說法	18
5-1-4	動詞、形容詞音便	19
5-1-5	母音短化	19
5-1-6	省略う	19
5-1-7	形容詞省略い	19
5-2-1	有核類及無核類	20
5-2-2	大阪腔音調類型	20
5-2-3	共通語音調類型	20
5-2-4	頭高音調	21
5-2-5	中低音調	21
5-2-6	平板音調	22
5-2-7	中高音調	22
5-2-8	尾高音調	23
5-2-9	目的變化	23
5-2-10	箸的變化	24
5-2-11	電車的變化	24
5-2-12	尾高音調與中高音調差別	24
5-2-13	はし音調差異	25
5-3-1	動詞的否定型	26
5-3-2	義務、必要的表現	28

5-3-3	允許、禁止的表現	29
5-3-4	委託、請求的表現	29
5-3-5	命令的表現	30
5-3-6	可能形否定表現	31
5-3-7	尊敬表現	31
5-3-8	假設、推測的表現	33
5-3-9	第三者的行為的表現	34
5-3-10	遺憾、完成的表現	34
5-3-11	原因・理由的表現	35
5-3-12	疑問、強烈否定的終助詞	36
5-3-13	句尾的表現①	36
5-3-14	句尾的表現②	38
5-3-15	委婉命令的表現	39
5-3-16	進行、狀態的表現	40
5-3-17	斷念的表現	40
5-3-18	準備・勸告的表現	41
5-3-19	授受表現	42
5-3-20	全面否定的表現	43
5-5-1	辭彙表	45
5-5-2	大阪腔形容詞辭彙表	46

圖目錄

2-3-1	方言分布圖	11
3-2-1	三關圖	13
3-2-2	愛發關被廢，逢坂關取代	13
3-2-3	分界線	14
3-2-4	鎌倉幕府時代關東範圍	14
3-2-5	江戶時代以後關東範圍	15